

Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 390, Nov. 2025

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE
PAID
CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested



野聲

十一月號



390

November 2025



本期目錄

宣講福音需要你——普世傳教節後的默想……	同衛峰神父	02
建橋者——丁松筠神父……	李芳宇	05
主，為什麼？……	Bosla	08
在先的與在後的……	王慧敏	09
生命之門……	Anna	11
為什麼讀經難？……	張錚錚	15
我的天主教信仰慕道旅程……	Yan & Gary Clifford	17
殊途同歸……	徐擘	21
當我們走進神殿……	張奧佳	26
封面故事：荒漠磐石……	戴慕文、李芳宇	30

您想認識天主嗎？您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：華人協進會會長：岳德帆 (626) 905-7929

彌撒時間：每主日下午 3:30

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

主日證道網上重播：<https://catholicchinese.org>

首頁點選「堂區視頻」

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：同衛峰神父

輪值編輯：何凱恩

編 審：蘇 闊

策 劃：孫愛珠

聯 絡：孫小艾

封面編輯：李芳宇、朱正暉

寄 發：戴慕文、岳德帆

印 刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

宣講福音需要你——普世傳教節後的默想

同衛峰神父

「傳佈福音者的腳步是多麼美麗啊！」——羅馬書 10:15

每年十月的第三個主日，全球天主教會都會一起紀念「普世傳教節」（World Mission Sunday）。對於基督徒來說，這是一個特別的日子，提醒我們：天國的福音仍然需要被傳揚，天主的愛仍然在等候人的回應。

傳教節不僅是為了紀念那些遠赴他鄉、為主勞苦的宣教士們，更是向每一位信徒發出的溫柔邀請——宣講福音，是所有蒙召並接受洗禮之人的共同使命，而這個使命，今天也需要你。

一、不是「他」的呼召，而是「我」的責任

我們常會把「宣講福音」與「少數人」劃上等號，好像那是某些特別熱心、特別有恩賜的人要去做的事。但其實，從耶穌升天前對門徒的吩咐開始：「你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗。」（瑪 28:19），這份使命就是給每一個信祂、跟隨祂的人。

聖經從未說：「你們中間的幾個，要為我去。」而是說：「你們要去。」這個「你們」，也包括你，也包括我。

聖保祿在《羅馬書》中提到，若沒有人宣講，別人怎能聽見福音呢？天主樂意藉著我們這些平凡的器皿，來傳揚祂不平凡的救恩。而這份託付，並不總是遙遠的、轟轟烈烈的，有時，它就藏在我們每天的生活之中。

二、傳福音，可以從「身邊」開始

不一定要登上講台，不一定要去遠行，不一定要踏上飛機，我們也可以參與福音的宣講。

你是否注意到，在你的生活圈中，有人正在經歷困境，有人正處於迷茫？也許他們沒有說出口，但其實正在尋找盼望、尋找方向。而你，就是天主預備放在他們身邊的人。

有時，一個溫柔的問候，一句「我可以為你祈禱嗎？」，一段分享自己信主的經歷，都可能成為天主使用的種子，種在對方的心田裡。

在如今這個充滿不確定的時代，福音顯得尤為寶貴。人們都渴望平安、渴望真實的愛，而我們所信的耶穌，就是那位真正的平安、真正的愛。

三、天主不看我們有多完美，只看我們是否願意

我們可能會擔心：「我講不好」、「我懂得不多」、「我怕被拒絕」。這些想法其實很真實。但天主不是在尋找「完美的傳道人」，祂在尋找的是「願意的人」。

在聖經中，我們看到天主如何使用梅瑟——一個覺得自己口才不好的人；使用伯多祿——一個曾經三次不認主的人。天主看重的不是人的能力，而是那一顆順服與願意的心。

正如依撒意亞先知所說：「我在這裡，請派遣我！」（依6:8）只要你願意，天主就能使用你，讓你的生命成為祂福音的管道。

四、回應傳教節，不止是一天的感動

普世傳教節也許已經過去，但福音的工場從未打烊。天主對世界的愛，也從未停歇。

讓我們把這一天的感動，化為每天的行動。不必等到「準備好了」才開始分享；也不必等到「更有信心」才去回應。你和我可以從每天的生活開始，在平凡中忠心，在小事上回應。

世界還在等候福音，耶穌仍在尋找工人，而祂今天正在呼喚：「**宣講福音，需要你。**」

建橋者——丁松筠神父

李芳宇

~~~~~  
今日9月28日台灣的教師節，我們前往聖地牙哥San Diego參加丁松青神父 Fr. Barry Martinson 晉鐸五十週年的感恩慶。活動中放映了一部關於他哥哥——丁松筠神父 Fr. George Martinson S.J. 的紀錄片《Blueprint for a Bridge Builder》。在兩位神父成長的高中 Saint Augustine High School 聚集了近百位親友與慕名而來的教友，氣氛溫馨而感人。

丁松青神父在致詞中謙卑地表示，這是他們兄弟生長的城市，對San Diego有深厚的情誼；他們對天主的聖召與引領深感榮幸，也特別感念哥哥丁松筠神父的榜樣，使他得以走出熟悉的教會環境，甚至遠離故土，去到一個陌生的國度，為主傳揚福音，最終結出意想不到的果實。

這部紀錄片從丁松筠神父的童年開始講述。身為三兄弟中的長兄，父親很早就教導他們「凡事永不放棄」，永遠不要說「做不到」（Never say “can't.”）。直到父親因癌症過世，母親生下遺腹子的小弟，此時正值青少年的丁松筠便開始協助分擔家庭責任。

丁松筠神父從小就樂觀進取、不安於現狀，又人緣極佳。少年時有著像史懷哲醫生一樣的梦想，為窮苦人家服務的志向。而當他感受到聖召，決定獻身於主並選擇獨身時，他毫不猶豫地將這個決定告訴母親。母親沒有多說什麼，尊重了他的選擇。他讓最好的朋友不要把這事告訴女友，沒想

到女友還是知道了，卻未加挽留，讓他當時還有些許失落呢。

在耶穌會教育的薰陶下，丁修士更加堅定了自己的志向，也確立了未來的方向——尋找並要為有需要的人服務。當時耶穌會正派遣傳教士前往海外，丁修士選擇了一個對他完全陌生的地方——台灣。他原本擔心自己不會中文，詢問是否應先學習，卻得到資深神父的回應：「先去學吉他吧。」而這個建議，日後果然成為他以音樂與歌聲推動福傳的重要起點。

來到台灣後，丁松筠修士先於輔仁大學進修並教授英文。同為英文教師的另一位神父笑稱，當時丁修士極受學生歡迎，甚至讓他有些「嫉妒」——因為他經常聽到隔壁教室傳來吉他聲與歌聲。學生們喜歡一邊唱歌一邊學英文，丁修士也細心講解歌詞中的情感與意義；除了拉近彼此距離，同時也能加強自己的中文表達，教學相長，受益匪淺。

丁松筠神父在「台北聖家堂」晉鐸，後來因緣際會接任「光啟社」社長一職，踏入一個他從未想過的領域——媒體工作。他說自己研究哲學、神學一生，最後卻走進了一個他從未涉足過的領域；這或許是天主為他選擇了一條不一樣的道路，透過「鏡頭反應現實」實地執行服務人群，用正面的能量看待事物，將他塑造成一個可為祂所用的「器皿」。

紀錄片中也呈現了丁松筠神父如何在陌生的媒體領域中學習、深造、實踐、開創，直到他生命的最後一年（2017年5月）。當時他心臟手術後休養還不到一個月，便接受了美國電影攝製組的邀請，擔任《德日進紀錄片》的顧問，遠赴內蒙古參與拍攝。

拍攝結束後，丁神父回到台北，時值端午連假。傍晚時分，他如常外出散步，還與光啟社警衛閒話家常，精神看來相當不錯。然而，連假結束後的上班日早晨，清潔阿姨發現他臥倒床前，我們敬愛的丁神父就這樣平靜地離開了我們……丁松筠神父曾說：「每一個人的生活，真的像是一場旅行，有時候不知道風會把你吹到哪裡去。我仍然要用愛與關懷，溫暖每一位相遇的人。」他也表示：「從利瑪竇、湯若望、郎世寧、沙勿略，一直到最後與德日進神父的心靈會晤，我隨著鏡頭踏上一趟前人的足跡，同時回望自己身為天主僕人的旅程。」

丁松筠神父——台灣小朋友們的Uncle Jerry，那開朗的笑容、幽默的談吐與溫暖的歌聲，將永遠迴盪在我們心中。特別是在台灣，無論是否屬於天主教信仰，幾乎每一個人都聽過、見過或被他所感動。這不僅僅是因為他在媒體與福傳上的成就，更是因為他用生命去愛人、陪伴人，把基督的愛活生生地帶入我們的日常。

今天，當我們回望他的足跡，心裡依然充滿感恩。我們深信，他已經安息在主的懷抱中，帶著那份不留遺憾的喜樂與自由，繼續在天鄉為我們代禱。願我們也能承接他的精神，不斷把愛傳遞下去，讓福音的光芒繼續照耀人心。

影片結束時，現場觀眾無不熱淚盈眶。丁松青神父也再次感謝哥哥的引導，使他走上神職之路。五十年過去了，他仍踏著哥哥的步履，繼續在他所處的地方，默默服務，見證信仰，像丁松筠神父一樣，成為一位用愛與熱情連接天主與人、人與人的 Bridge Builder。

## 主，為什麼？

Bosla

~~~~~  
我們都知道，主耶穌隱藏在麵餅內，供我們領受，以獲取精神力量去走天國之路。難道祂不知道，祂的聖體或許會被冒犯，污辱，踐踏嗎？

在加爾瓦略山上，猶太人也有類似的問題，他們對耶穌說：假如你是天主子，就從十字架上下來救救自己吧。

但祂沒有這樣做，因為祂的愛是要犧牲，奉獻自己。祂明明知道士兵會鞭打祂、刺傷祂，把祂的手腳釘在十字架上，讓祂受盡侮辱而死。

現在，在每一台彌撒中，祂還是這樣靜靜地出現，在聖體中與我們相遇；因為聖體聖事不是在於我們將怎樣對待祂，而是在於祂選擇以慈愛自我奉獻。

所以當我們看到聖體被污蔑時，不要問天主為什麼不制止這些事發生？而應該問：看看祂愛得我們多麼深，甘受侮辱，甚至當被惡人丟棄在地上的時候，因其骯髒了我們不願領受。其實骯髒的是我們所犯的罪過！

在祭台上耶穌謙卑地讓自己成為我們的食糧；在受侮辱時，祂謙卑自己以分擔我們的罪及我們的污穢，這證明祂仍然選擇和我們這個污穢的世界在一起，如同祂以清白無罪的身份走入罪人群中，接受若翰的洗禮一樣。兩千年前祂沒有從十字架上下來，今時今日祂也沒有因聖體可能受污蔑的事實而放棄救恩，因為祂不會離棄祂的羊，和祂所創立的教會。

在先的與在後的

王慧敏

~~~~~  
有一次，我們住在台北圓山飯店。下了捷運後，準備搭乘飯店的接駁車，卻剛好錯過了一班，只好再等二十分鐘。當時天空飄著細雨，站牌不遠處有個棚子，我們便走過去，坐下來翻看手機。過了一會兒，雨停了。抬頭一看，候車處竟已湧入許多人，我們趕緊起身排隊。車子來的時候，我們成了最後一批上車的人，自然也就沒有座位可坐。

這件事讓我想起《瑪竇福音》裡的一句話：「最先的將會成為最後的。」不禁莞爾一笑。等車當然不是什麼大事，但若換成一個比較重要的時刻，卻因自己一時的鬆懈而錯失機會，那就只能怪自己了。從小耳熟能詳的「龜兔賽跑」不也早已提醒我們，不能因一時的優勢而掉以輕心嗎？若一味自滿，終究會錯失良機。

有一天晚上我沒睡好，早上鬧鐘響後又迷迷糊糊地睡著了，直到七點四十分才猛然驚醒。眼看八點十五分的彌撒就要開始，心中一驚，我立刻起身，迅速漱洗、更衣，直奔教堂。到達時，我驚訝地發現停車場仍是空蕩蕩的，才知道自己比預期還早到了十分鐘。這個小插曲讓我明白：原本落後的，只要專心致志並迅速行動，仍然能迎頭趕上，甚至能超越他人，成為走在前頭的。這樣的經驗提醒我，無論情況如何，專注與果斷行動是改變結局的關鍵。

然而，人生中有許多事，不僅僅是「在先」或「在後」的問

題，更關乎是否盡責與準備好。正如《瑪竇福音》二十五章所述：天國好比十個童女，她們受邀參加婚宴，等待新郎的到來。五位明智的童女準備充足，燈裡備有足夠的油；而另外五位愚拙的童女卻因疏忽而未帶足油。新郎遲遲未來，她們都在等待中打盹。當新郎終於在半夜到來，明智的童女立刻提著燈迎接他，而愚拙的童女則因為沒準備好，被拒於門外，無法進入婚宴。

這樣的對比讓我深有所感，所有教友都已受邀參加羔羊的婚宴，但若錯失了預備的時機，就會失去進入天國的資格。聖言是我們腳前的燈，是我們路上的光。我們需要與聖神緊密相連，在祂的啟示下，細心閱讀天主的話語，並照祂的引導行事。天主願意所有人都得救，但也清楚提醒我們：並非所有呼喊「主啊！主啊！」的人，都能進入天國。唯有竭盡所能、努力奔跑天路，我們才能到達主為我們預備的福地。

在日常生活中，無論是「在先」還是「在後」，重要的從來不是當下的處境，而是我們是否忠心於當行的道路，並隨時做好準備。唯有持守信仰、隨時警醒，我們才能在主來臨時被數算在其中，得以進入祂的榮耀。(北加來稿)

# 生命之門

Anna

~~~~~  
母親去世時，她彷彿永遠消失在黑暗的那頭，而我再也不能為母親做些什麼；她的離去猶如永罰似的被狠拒於不能跨越的生死鴻溝，使我內心充滿了內疚、自責以及挽回的懊悔。生死之門就此狠狠地關上！

從小在臺灣的眷村長大，父親是軍人，任何事有理沒理都是他說了算，家裡永遠處於緊繃的氣氛。母親是個受氣包，從來不能做自己，父親可以為了雞毛蒜皮的小事弄得全家人都不開心。母親一生沒享過福，記憶中她好像總是躲在屋角，暗地裡傷神，不說一句話，默默地承受一切。從小我就想保護她，總幻想著等我有能力時把她帶走，永遠不讓大男人主義的父親再去傷害她。可惜事與願違，沒能把母親帶走，自私的我卻成功地逃離了那個緊繃的家！

十二歲在天主教學校領洗的我，四十三歲那年因著心靈空虛的驅使，我來到了信仰團體。從此開始了信仰靈修生命的旅程！在天主的聖愛內，那看似不堪的過往，像解剖靈魂學一頁頁地被翻開。在團體內學習以天主愛的眼光及救恩的內涵重新咀嚼難以自我面對的家庭關係，我看到了不一樣的父親。他背負了那種飽經國共連連惡戰，不斷逃亡，流離失所的創傷。回想起他攜家帶眷一無所有地到了台灣，當時哪怕生活再苦也堅持把我送到天主教私校就讀，小小的心靈總以為是懲罰我考不上市、省女。一大家子生活的壓力使得他沒有能力去帶給家人及自己開心的生活。

澳洲有位主教曾經說過一句話：「救恩是個奧秘！但罪其實也是個奧秘！」

反思人格性情的陶成，我之所以成為今天的我，可能我們自己都不是很清楚，但大多數的人似乎都經歷過：想要別人成為我們心中理想的那個樣子，又或者雙方以「各自成長的歷史情結過招」所帶來的痛苦，特別是父母、夫妻、親子家人。如此頓悟，使我不得不降服在天主的聖愛內尋求幫助，潛移默化在信仰內隨著對生命的認知，天主藉著聖神將祂的意念放在我的心中，驅使我慟然地向天主低泣：如今認識、經歷過神之愛，父親如果還在世，他不需要改，我可以藉著恩寵與愛，去幫助母親及自己處理、面對衝突的家庭關係。

如此的領悟很快就驗證了我是否有這樣的德能，沒有人能活出超越心中對天主的渴望，只要跟隨天主，總不缺乏愛的試探！

生命如果沒有和天主連結，以為倒霉的我不管多麼努力地逃避，似乎永遠也甩不開無法選擇的家人宿命——和父親有著類似性格的婆婆。其掌控慾不輸給記憶中的父親。只要她在，我絕不能和老公頂嘴，甚至對事情的看法相左也不行，小到連早餐煮法程序顛倒，都可能引起她的不開心。她四個孩子當中，只有我的家是每年必訪，其他幾個兄妹、媳婦早將其列入不歡迎的訪客。她在退休前短暫探訪，我還可以忍一忍，但退休後每次來相處的時間久了，磨擦就很難避免，直到有一天，我那潛意識抗拒父親的情緒終於爆發。經過默想，我意識到必須認真地去面對百思不解生命中的惡性循環，這還真不是我想要的家人關係，只能祈

禱，祈求天主幫助、改變我。內心實在不想複製從前那個面對父親的我。

生命是如此奇妙！記得一次衝突之後，我來到明供聖體前，天主似乎敲醒我：經過洗禮、深省的妳自認為父親如果還在世，他不需要改，如今可以信仰的品質重新看待生命，不是嗎？世上最難受的事莫過於等別人改了以後我再怎麼樣…想到了在東岸時曾參與「播種默觀的種子」避靜工作坊，林啟和神父所說的：「靈修就是人與人之間的關係」。突如其來的光照，使我明白，應該是改變的時候了。天主把祝福和詛咒（申命記十一 26）擺在我面前，我開始試著不去抗拒她老人家，她生命中必然也有缺口需要被滿足，無論婆婆多麼情緒，我內心多麼的不平，不斷地把自己帶到天主面前，從開始的私心，想平衡父親生前餘留下來未完成的功課，轉而向生命說「是」，讓所相信的信仰生命醞釀，落實於生活中。不多久開始感覺到婆婆善意的回饋，如此下來我們的關係不再是硬碰硬、理性勉強自我式的敬老尊賢，取而代之的是為對方設想的包容、擔待和傾聽。

2019年八月婆婆在沒有預警下離開了塵世，她的兒女都來不及和她告別。我卻有幸地在她去世的幾個鐘頭前聽到她對我說的最後一句話是「她愛我」——她在世上所說的最後一句遺言，雖然我們從沒互相道歉，眾多媳婦子女中她感覺得出：我是多麼努力對付內在自我性的同時，也真心願意她活得開心。在我先釋出善意改變互動模式，選擇不再複製對父母親的遺憾，讓負面的情感糾葛攪擾一生時，這不僅僅釋放了她，也釋放了我對父母情結的捆綁！

幾個鐘頭後得知她的離去，淚崩的我想到了父母親雖然從沒說過愛之類的話，但所有的愛蘊藏在他們堅苦頑強地扛起一大家子的生活！特別是在那個物資缺乏的年代。

初一那年在天主教學校，當修女問：有誰願意聽道理領洗？望著黑板之上的十字苦像，想到了母親，生命為什麼是這麼地難搞？全班只有我這隻小羊舉手，領洗之後並沒有找到答案，父親依舊在家中唯我獨霸，已經在基督教領過洗的母親仍擺脫不了生命的無解！五十年後卻在祢內，經過信仰的洗禮，學習聖母的順服，而以活生生的方式，歷經和婆婆關係修復過程中給了我答案。母親走時狠狠關上的生死詛咒之門，經過十字架的祝福再次開啓，也治癒了我對父母親長久以來的內疚、思念。

我們之所以被創造乃是為了經過再受造成為創造夥伴 co-creation！聖母在天使領報，大聖若瑟夢中得到啟示的回應，均默默參與了十字架救恩奧秘的生命。回顧一生中我有意迴避、難以跨越的門檻，卻是祂要我面對的，為的是學習在被愛與施予中煉淨我。

衝突之所以發生其實有太多的私心，也很清楚仍有不能跨越的自我。如果我願意，還可以做得更好。這樣的歷練不僅開啟且促使我繼續往前奔跑的動力，雙日常注視著義無反顧地邁向十字架的主耶穌；當沉澱在不受時、空限制的聖體前，懷著滿滿的感恩，聖神在我內以不可言喻的讚嘆：主啊！讓我珍惜每一次行愛德做補贖的恩寵吧！

天上的聖人，旅途中的我們，等待煉淨已亡者的靈魂！諸聖相通功不再是教理，而是經過十字架洗禮的永恆生命！（北加來稿）

為什麼讀經難？

張錚錚

~~~~~  
讓我先講一個虛構的故事：一位遊客誤入一片原始森林內，與當地的原住民相遇。他們在語言上完全無法溝通，只好用非言語的方式交流。他們只能用手勢來傳遞表達訊息，指指肚皮，張開口，做出想吃東西的樣子，是要他們指點如何找東西吃。要睡覺，要上廁所，都要想盡辦法來用非言語來表達。那些原住民也同樣要想辦法傳遞他們的訊息，但困難重重，往往詞不達意。

我們查經到若望福音第三章。尼苛德摩晚上前來拜見及求教耶穌。在（若三3）中耶穌說：「我實實在在告訴你：人除非由上而生，不能見到天主的國。」

我想要講的是：我們不能真正懂得耶穌講的是什麼意思。「由上而生」(being born from above)到底是什麼意思，要如何才能達到「由上而生」？尼苛德摩只能猜，他以為要再入母腹重生。而耶穌沒有說要再入母胎。耶穌也沒有講要重生(be born again)。

查經時大家都一再地談「重生」。我絕對相信每人心中所要表達的「重生」意思都不會一樣。換言之，這就是語言的根本問題。我們的語言不可能完全表達出天主的訊息，只能表達出如同那迷失在森林中的旅客那樣：只可達到粗淺的層次。換言之，天主用我們的言語只能表達祂要講的內容的一點點輪廓。這就是為什麼讀經那麼困難，我們一而再，

再而三地想能夠多多了解聖經中的涵義，但是很不幸地，我們不能完全了解天主的意思，所以才有這麼多的聖經專家來研究，來解釋天主想要傳遞給我們的訊息裡真正的內容。

所以接下來在這段聖經中，耶穌因為我們聽不懂，才又說「由水或聖神而生」，耶穌要我們分辨：有「肉生的」，有「神生的」。不要混淆。最後耶穌再一次提到「由上而生」。

但是我們真的懂嗎？我相信我們還是不太懂，這就是語言的問題了。這就是為什麼讀經會那麼困難。

所以天主用各種方式來與我們交流。用夢境，用風，用閃電，派遣先知，用災難等等。其實天主的訊息到處都是，只是我們不用心看，不用心聽，不放在內心中一再地思索。

我們想要與天主交談最好的途徑就是祈禱。

# 我的天主教信仰慕道旅程

Yan & Gary Clifford

我是趙彥平，身旁是我的先生Gary Clifford。今年復活節對我來說是非常特別的日子：我經歷了聖洗、堅振、第一次領聖體，並且主賜給我們一個美麗的天主教婚禮。我當時的喜悅難以言表。我們很榮幸與大家分享這份喜樂。

## 為什麼現在？

我在美國已經生活了三十多年，為什麼現在才選擇成為天主教徒？簡單地說，先生是我的領路人。先生的媽媽是天主教徒，她在先生還是嬰兒時在自家廚房的水池為他洗禮。但因他爸爸不是教徒，所以先生只是偶爾在復活節或耶誕節時來教堂參與彌撒。在我認識他之前，當和別人談宗教信仰時，我說我追求精神信仰但不是宗教性的。在與先生的交往中，我時常跟他說生活、孩子，或工作上的困擾。有一次他說我帶你去一個地方，可能會幫到你，我心想什麼地方呢？不會是他不想聽我嘮叨而找藉口吧？他帶我到 Santa Clara 大學的教堂並對我說，我們可以求主幫忙。我問怎麼求？他說你告訴主你想要什麼就行。我心想我想要的太多了，不知道從哪個開始。但我知道我不想要的：我不要有那麼多心煩的事。教堂裡很安靜，心裡這樣想著時，我感到自己也慢慢地安靜下來，從心裡感受到從來沒有過的平靜。從那之後，我們時常會去那個教堂坐坐。

2017 年 10 月先生的媽媽急病住院了，是胃癌晚期，先生每天守在她的左右，我看到她病痛的样子很難過，一直祈求

主賜予她平安。一個多月後天主召她回天堂了，我們趕到醫院時，我很驚訝，她看起來那麼安祥，完全沒有一絲病痛的痕跡。我相信了：天堂無病痛！

到了 2023 年，Covid 過後，我終於可以回中國探望父母，四年沒見他們添了很多病痛。我回來後一直難過，不知道自己可以為他們做點什麼，人變得煩躁。有一天我想起了先生媽媽的經歷，開始問先生一些關於天主教的問題，先生說有些他也不懂，而且他很難用英文跟我講解清楚，於是他就上網查，他找到了在聖荷西有說中文的教堂。然後我們就來到了主的這個溫暖的大家庭！

## 慕道班的旅程

我參加了兩期慕道班。剛開始的時候，我只是好奇，而且還有很多疑問：我真的需要坐在課堂裡學習那麼長時間嗎？我以為我知道幾個聖經的故事，我說我相信天主不就行了嗎？現在想來為我的無知和傲慢感到慚愧。在課堂上雖然我認識聖經上的每一個漢字，但我常常不明白到底在講什麼。通過慕道班老師們耐心的講解，加上小組裡的討論和分享，讓我的心敞開。我開始體會到天主的愛和仁慈，認識到耶穌為我們的犧牲，學到聖神怎樣在生活中引導我們，同時我了解天主教會的組織結構。每一次上課都不只是學知識而是信仰上的體驗。我發現自己不再只是「學習」天主教，而是開始生活在信仰中。

## 生命的改變

慕道班的學習和每次參與彌撒的經歷讓我的心境有了很多改變。雖然生活中還是有這樣或那樣的困難和挑戰，我學

會了不急躁、不抱怨，因為我可以祈禱，感受到天主就在身邊。周圍的人說我變得平和了。先生說感謝天主 He now has an upgraded wife. 我好像軟體一樣升級了。他說我們的婚姻開始像穩定的等邊三角形：天主在上，他和我各佔一邊。我感受到主的愛，我也渴望去愛、去寬恕、去服務。在美國生活三十多年後我才成為天主教徒，我相信這是天主的奇蹟。祂一直在引領我，只是等待最合適的時機。當我的心真正準備好時，主便牽引我，與各位兄弟姐妹一同走上天主教信仰的旅程。

我要衷心感謝歐神父、廖執事、慕道班的老師和親密的教友們，感謝你們溫暖的關懷和鼓勵。也感謝我的先生 Gary 一直以來對我的支援和陪伴。下面由我先生 Gary Clifford 和大家分享：

### 一、我們為什麼尋找這個堂區

我小時候，母親常對我說：「一起祈禱的家庭才能長久團結。」有一天，當我和彥在生活中遇到一些困難時，我建議我們開始認真實踐天主教信仰，看看是否能改善我們的生活。事實證明，成為虔誠的天主教徒並加入這個堂區的大家庭，確實讓我們的生活得到了提升。

### 二、我為什麼珍視參加中文彌撒

也許你們中的許多人會疑惑，為什麼我會來參加中文彌撒，儘管我對中文理解不多。事實上，彥和我本可以分別去參加不同的彌撒，各自使用自己的母語。然而，堂區不僅僅是一些人在同一個地方祈禱的聚會——它是一個信仰的團體。通過一起在這個堂區敬拜，我們能夠共同祈禱，並融入

同一個信仰團體。彥已經為了和我生活在一個英語社會而作出了巨大的犧牲；我認為，至少我可以在祈禱時，陪伴她加入一個講中文的信仰團體。在這個團體裡，我們都感受到自己在這裡有了一個大家庭。對我而言，這尤其重要，因為我的家庭很小，而彥的家人多數還在中國。

### 三、我們如何一起實踐信仰

每次彌撒結束後，我開車帶彥回家的途中，她會和我分享剛剛參加的彌撒內容。她會考我彌撒中提到的聖經章節，以檢驗我瞭解多少；她也會談談自己對講道的理解，並詢問我的看法。簡而言之，彌撒後的歸途中，常常變成我們的小型聖經學習，也成為我們一起加深信仰的機會。我們還曾參加過日語和西班牙文的彌撒——這兩種語言我會，但彥不會。在那些情況下，我們的角色就互換了。當我們參加英語彌撒時，彌撒後我們會平等地一起討論所聽到的內容。在每一種情況中，彌撒所使用的語言都會影響我們彌撒後的交流方式。

### 四、結語

我們非常感謝堂區的所有成員，以及歐神父和西滿執事，感謝你們如此熱情地歡迎我們。我們真心希望今後能夠在這個堂區繼續積極參與，並在未來的許多年裡，與大家共同走在信仰的道路上。（聖荷西華人天主堂新教友分享）

# 殊途同歸

徐肇

~~~~~

老張是我的好哥兒們，他長得胖嘟嘟的，大圓腦袋沒頭髮，臉頰肉鼓鼓的，迷瞪著一雙小眼，看上去十分有喜感。但他絕不是喜劇演員，而是一位貨真價實的科學家！他在中研院物理研究所從事科研工作，我以前常向他請教一些物理方面的問題。後來我來到美國，與他的聯絡也就驟然減少了。

不久前有一天，老張突然打電話給我，他在電話那頭異常興奮地說：「我頓悟了！世界是由造物主創造的，可是我還不認識祂。你不是信天主嗎？快給我講講吧！」

我在電話這頭說：「你不是堅定的唯物主義者和無神論者嗎？該不會在逗我吧？」

他說：「我指著祖宗發誓，絕沒有騙你！」

我問：「那你是怎麼頓悟的呢？」

他說：「我可以從幾個方面論證天主的存在。首先從邏輯層面來說，一棵樹的存在是因為先有種子；種子能生根發芽是因為先有土壤；種子落在土壤裡是因為先有風。總之，一切物質的存在都必有外因。若不斷追溯下去，必有一個第一因存在。這個第一因是自本自源、永恆存在的。祂，是萬物的根源與歸宿！」

他接著說：「其次，我從科學方面論證。宇宙萬物顯示出設計的精妙，從 DNA 雙螺旋的資訊編碼，到浩瀚星系的秩序排列，無不展現超凡的精準與秩序。這樣的秩序不可能是偶然發生的，分明是由造物主設計的！宇宙微波背景輻射顯示宇宙起源於一個奇點，那個奇點並非『大爆炸』，而是『大創造』。就像一粒種子蘊含成為參天大樹的全部資訊，只待時間展開方能看見。奇點也蘊含著宇宙萬有的編碼，但人被限制於時間之內，所以無法立即看見未來。」

我問：「也就是說，天主是在時間與空間之外創造了宇宙？」
他說：「我想是的。宇宙由無而有，而天主無所不在。」
他又說：「你看光線的折射，顯示光在不同介質中會自動選擇最短路徑，好像每個粒子都有意識。既然宏觀物質由微觀粒子組成，是否萬物皆有靈呢？」

他繼續說：「再來，我從道德層面論證。你說，好人一定有好報嗎？」

我說：「不一定。」

他問：「那你相信世間有公平正義嗎？」

我說：「相信。」

他說：「如果好人一生沒得好報，而人死後化為虛無，那公平正義從何而來？如果你相信有公平正義，就必須同時相信兩件事：其一，人有不滅的靈魂；其二，有一位至高至善

者主持正義。否則若人死如燈滅，正義便永無伸張，那也就沒有真正的正義。」

我問：「那這與道德有何關聯呢？」他說：「你知道好人不一定有好報，卻仍然選擇行善，這就說明你有道德，而道德一定來自那位至善者。」他又說：「我還能以賭徒的方式論證。你們不是說信天主得救恩嗎？我選擇相信天主。若真有，那我就賭贏了，得救恩；若沒有，那我賭輸了，也沒失去什麼，這樣的賭注很划算！」

老張講完他的推論，輪到我回應。我說：「首先談你的邏輯論證。我確信天主從無中創造萬有，但祂不是創完一個奇點就不管，而是不斷微調並持續護理，因為祂是臨在我們中間、向我們說話的天主。若你只信一位造好宇宙便離開的神，那是自然神論的傾向。但天主聖神常在我們中間引導著我們。」

我接著說：「談你的科學論證。我確信萬物藉著天主的話而成，也靠天主聖神而存在。天主既在萬物之內，又超越萬有之上。若只談祂的臨在，而不談祂的超越，是危險的，因為萬有終將歸於無，而天主是自有永有的。若把人比作一滴水，把天主比作海洋，這比喻是錯的。那樣便成了泛神論——把人與天主看作同質，人人皆為小神。天主必然超越萬有之上！」

他問：「照你的邏輯，天主從無中創有，萬物又歸於無，那到底是有還是沒有？」我說：「沒有一切的人，有天主就能

有一切；有一切的人，若無天主，就可能什麼都沒有——這便是有與無的辯證。」

我再說：「回到道德論證。靈魂不死、至高至善者審判靈魂，若只審靈魂那不公平。人是靈與體的結合，唯有身體復活後接受審判，公平正義才得以完全。人有道德，是因為人有天主的肖像，雖陷於罪，仍存良善。就像被踩扁的易拉罐，雖變形，仍可辨識其 Logo——人的道德便是那被扭曲卻仍可識別的印記。」

我又說：「關於賭徒論證，信天主確能得救恩，但這恩典是天主因愛白白賜下的。不是你某天決定信祂，而是祂在萬世之前已選擇了你，並與你立約，只待你回應呼召，奉聖父、聖子、聖神之名加入聖約團體——教會，並遵行律法以守約。天主非單一位格，而是三位一體的獨一真神。」

他問：「我怎麼能確信你說的是真的？」我答：「除非先信，否則無法理解。聖安瑟倫說：『信仰尋求理解。』科學正是理解信仰的一條路。科學與信仰非但不矛盾，反而以理性印證信仰的奧秘。」他說：「好吧，我相信你，因為咱們是哥兒們！」我笑說：「這是什麼邏輯？」他說：「我跟司馬遷也不是哥兒們，但我一樣相信《史記》。若我成為懷疑論者，就永遠得不到智慧。」我說：「敬畏天主是智慧的開端。」

他又問：「那世上為什麼會有苦難？若天主不知道我們在受苦，祂就不是全知；若祂知道卻不能救，祂就不是全能；

若祂知道也能救，卻不救，那祂就不是全善。若祂全知、全能、全善，怎還容許苦難存在？」

我說：「我也不完全知道為何有苦難，但我信天主的聖言成了血肉，降生成人，就是主耶穌基督。祂本有天主的榮光，卻虛己成為人，甘願與我們同受苦難。無罪的祂為世人背負罪，被釘十字架、受難埋葬，第三日復活，升天坐在聖父的右邊，將再臨審判生者死者。」

他感嘆道：「人不能成神，若有人想受人膜拜，更不能稱神；但神能屈尊成人，甘願為僕，捨命救人，真令人敬佩！哪個宗教的神祇能有如此謙卑與大愛？就憑這一點，我完全相信你的神！」我說：「那沒有看見就信的人是有福的。」

老張又問：「我想更進一步認識天主，該怎麼做？」我說：「你藉著自然界認識天主，這是自然啟示；天主親自向我們說話，這是特殊啟示。自然啟示的範圍廣，特殊啟示的目的明確。天主的話寫在大自然中，寫在聖經裡，成了血肉，並因聖神的降臨住在我們心中。若想更渴慕天主的聖言，可以去參加天主教慕道班，哪裡都有開課。」

老張笑著說：「原來一切在我主那裡早有預備，沒想到我二十年的科研生涯竟是為信仰作了鋪墊。」那一刻，我望向窗外的天空也笑了。從他口中說出「我主」的那一刻起，我相信聖神已臨在他心中。他的生命將靠著天主聖神重生，並藉著耶穌基督（聖子）的義德與天主聖父的慈愛而蒙福。

當我們走進神殿

張奧佳

~~~~~  
我們帶著期待走進神殿，  
期待這裡是所有善與愛的聚集，  
那是我們不斷找尋的家。  
我們因為平和、因為靜默，  
因為那些不經意卻真實的聖恩，  
而一週又一週、一個月又一個月，  
走過了半年，甚至半輩子。

後來，我們看見長椅兩側，  
坐著兩鬢斑白的老人，  
他們顛顛巍巍地拄著拐杖，  
在風雨中仍然堅持著來。  
他們的眼神平和，姿態堅定，  
像歲月中的燈火，從不熄滅。

我們心想——  
太好了，我們來對了，  
這或許就是我們一生的歸屬。  
答案，確實如此。  
但這個答案，也會讓我隱隱作痛。

因為我慢慢明白，

天主如同父母——  
祂在賜予我們恩寵的同時，  
也會用生活、世界、精神的試煉來教我們成長。  
我們會傷心、會失望、會疑惑，  
可那並不是遺棄，  
而是愛的另一種形態。

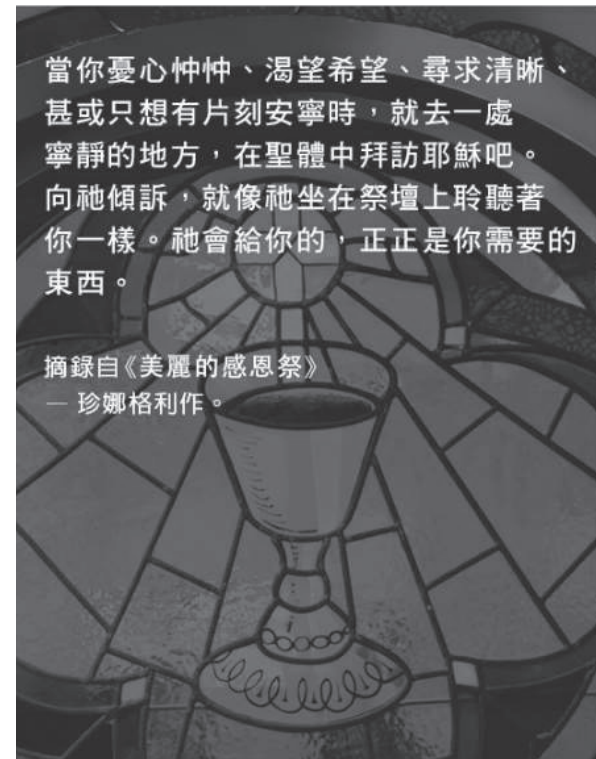
我想告訴你們，  
當這些考驗來臨的時候，  
請不要忘記最初的期待——  
那份異於常人的喜樂，  
她從未離開過你。

請回頭看看，  
我們這些同走在光裡的家人，  
都仍然在你身邊。  
也許有人曾傷害你，  
但在這個家裡，也有人會治癒你，  
帶你走出昏暗。

不要因為失望而離去，  
而是用理智去面對事情，  
用天主的智慧去安放情緒。  
因為天主使我們成為彼此的依靠，  
祂是我們共同的智囊與光。

當天主在你的靈魂上刻下印記的那一刻，

你就被永遠記住了。  
而我們，  
將繼續將愛與愛疊加，  
直到世界被重新點亮。



《野聲》歡迎讀者們利用此平台分享文章，積極投稿，長度以 1000-2000 字為宜。野聲得做適當修改。

**徵求封面相片** 信仰福傳見於語言文字、音樂歌聲，亦可化為圖片和影像。鼓勵大家提供與「基督信仰」相關的攝影作品，選做為「封面」，拍攝概念題材自定。來稿（請用電子原檔）註明拍攝者姓名，並附上 200-300 字的短文，闡述拍攝動機、喜悅或感動。希望透過您的視野看到見證及創造物的美好。特此聲明，來稿為配合版面尺寸有所截圖，敬請見諒。相片作品為完全義務奉獻。我們會要求品質，並在其中選擇適當的封面作品予以刊登。

投稿請 email 至 [angelsvoiceaccount@gmail.com](mailto:angelsvoiceaccount@gmail.com)

本刊免費寄發歡迎索閱，請聯繫以上電郵地址。

## 野聲捐款謝啟

余湘蘭、程青然 一百元

陳鎮中、孫永平 一百元

周郭美芳 一百元

捐款支票抬頭：Chinese Catholic Community (or CCC)

請註明：野聲捐款

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Mitch Yueh

郵寄地址：1835 Larkvane Road

Rowland Heights, CA 91748

電郵地址：[angelsvoiceaccount@gmail.com](mailto:angelsvoiceaccount@gmail.com)

教會網址：[www.catholicchinese.org](http://www.catholicchinese.org)

## 封面故事：荒漠磐石

地點：Chapel of the Holy Cross, Sedona, AZ

時間：2025 年 9 月

攝影：戴慕文 / 撰文：李芳宇

當你走進亞利桑那紅岩峭壁間的聖十字教堂——Chapel of the Holy Cross，首先映入眼簾的是那高聳的十字架，堅定地嵌在山石之中。十字架並非孤立，而是與大地緊緊相連，正如我們的信仰，不是漂浮於空中，而是紮根在生活的土地上。

透過巨大的玻璃窗望去，廣闊的岩峰與藍天相互呼應，提醒我們上帝的創造浩瀚無邊。在這片寧靜之地，世俗的喧囂似乎被隔絕，心靈被邀請安靜下來，與造物主相遇。

教堂雖小，卻盛載著一種超越空間的平安。無論你是否屬於某種信仰，當你靜坐其中，心中自然生出敬畏與謙卑。那十字架告訴我們：在人生的峭壁與困難之中，神的恩典依然穩固如磐石。

願我們在日常的忙碌裡，也能尋得這樣的片刻，讓心重新回歸平靜，讓信仰成為我們生命中不動搖的基石。

